



《圣经》
与希伯来
民间文学

张朝柯 著

東方出版社

《圣经》
与希伯来
民间文学

张朝柯 著



B1291239

東方出版社

责任编辑:王一禾

装帧设计:曹春

图书在版编目(CIP)数据

《圣经》与希伯来民间文学/张朝柯著. -北京:东方出版社,2004.1

ISBN 7-5060-1755-5

I. 圣… II. 张 III. ①圣经-研究②民间文学-文学研究-以色列 IV. ①B971②I382.077

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 104576 号

《圣经》与希伯来民间文学

《SHENGJING》YU XIBOLAI MINJIAN WENXUE

张朝柯 著

东方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京瑞古冠中印刷厂印刷 新华书店经销

2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月北京第 1 次印刷

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 印张:13.75

字数:304 千 印数:0,001-5,000 册

ISBN 7-5060-1755-5 定价:24.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

目 录

一、前言	(1)
1. 圣经民间文学的范围和分类	(1)
2. 《圣经》与民间文学的密切关系	(4)
二、神话	(9)
1. 从多神到一神	(9)
2. 上帝创造世界的神话	(16)
3. 伊甸园的神话	(20)
4. 挪亚方舟洪水神话	(28)
5. 希伯来神话的艺术特点	(32)
6. 希伯来神话与西亚神话的比较	(41)
7. 希伯来、希腊、西亚洪水神话的比较	(48)
(1) 希伯来洪水神话中的巴比伦	

因素	(48)
(2) 希腊洪水神话中的巴比伦	
因素	(49)
(3) 阿特拉哈西思洪水神话同	
其他洪水神话的比较	(52)
(4) 济乌苏德拉洪水神话是东西	
方同一类型洪水神话的源头	
.....	(58)
(5) 挪亚洪水神话中的创新精神	
.....	(62)
三、史诗	(71)
1. 《希伯来史诗》产生的社会基础	
和文学积累	(72)
2. 史诗的构成	(81)
3. 史诗的作者	(85)
4. 史诗的人物形象	(90)
5. 史诗的思想意义	(106)
6. 史诗的艺术特色	(108)
7. 同东西方英雄史诗的比较	(117)
8. 《希伯来史诗》中巴比伦、埃及	
的文化因素	(122)
9. 《希伯来史诗》的世界影响	(129)

四、民间传说	(135)
1. 希伯来民间传说概况	(135)
2. 族长传说	(137)
(1) 族长时代的社会特点	(137)
(2) 亚伯拉罕的传说	(144)
(3) 雅各的传说	(151)
(4) 约瑟的传说	(156)
3. 士师传说	(160)
(1) 士师时期的社会特点	(160)
(2) 底波拉传说	(163)
(3) 耶弗他传说	(165)
(4) 参孙传说	(167)
4. 君王传说	(170)
(1) 王国时期的社会特点	(170)
(2) 扫罗传说	(172)
(3) 大卫传说	(175)
(4) 所罗门传说	(179)
5. 妇女传说	(181)
(1) 妇女传说概况	(181)
(2) 路得传说	(183)
(3) 以斯帖传说	(189)
(4) 尤迪传说	(196)
6. 希伯来民间传说的艺术	

特色	(200)
(1)塑造人物的传奇性.....	(200)
(2)刻画性格的独特性.....	(202)
(3)艺术手法的夸张性.....	(205)
(4)大量异文的多变性.....	(205)
(5)相同语句的重复性.....	(208)
7. 希伯来民间传说中西亚北非 的文化因素	(210)
(1)两河流域的因素.....	(210)
(2)古代埃及的因素.....	(214)
8. 希伯来民间传说的世界影响	(220)
五、民间歌谣	(225)
1. 希伯来民间歌谣的发展概况	(225)
(1)游牧生活时期的歌谣.....	(225)
(2)王国统治时期的歌谣.....	(233)
(3)国家沦亡时期的歌谣.....	(237)
2. 希伯来第一部抒情歌谣总集 ——《诗篇》	(249)
(1)《诗篇》的作者和编辑成书 的时间.....	(250)
(2)颂神歌谣.....	(251)

(3) 爱国歌谣·····	(256)
(4) 仪式歌谣·····	(260)
(5) 伦理歌谣·····	(263)
(6) 反抗歌谣·····	(266)
3. 国破家亡的悲愤绝唱	
——《哀歌》·····	(268)
(1)《哀歌》的历史背景·····	(268)
(2)《哀歌》的思想内容·····	(270)
4. 婚姻歌谣的稀世珍品	
——《雅歌》·····	(281)
(1)《雅歌》主题和体裁的不同 见解·····	(281)
(2)《雅歌》的婚庆内容·····	(283)
5. 谴责上帝的战斗檄文	
——《约伯记》·····	(295)
(1)《约伯记》的文体特点和故事 源流·····	(295)
(2)《约伯记》的争辩焦点·····	(298)
(3) 约伯——反抗上帝的斗士 ·····	(300)
(4)《约伯记》的思想价值·····	(306)
6. 喜乐行善的人生哲学	
——《传道书》·····	(311)
(1) 时代背景·····	(311)

(2)“虚空”观念的实质·····	(314)
(3)强调智慧的力量·····	(316)
(4)提倡喜乐行善·····	(318)
(5)《传道书》的主题思想·····	(320)
7. 希伯来民间歌谣的艺术特色 ·····	(323)
(1)并行体·····	(323)
(2)贯顶体·····	(327)
(3)气纳体·····	(330)
(4)反复重叠的手法·····	(331)
8. 希伯来民间歌谣中的外来因素 ·····	(334)
(1)源于西亚的因素·····	(334)
(2)借鉴北非的因素·····	(337)
(3)出自南欧的因素·····	(342)
9. 希伯来民间歌谣的世界影响 ·····	(345)
六、民间寓言·····	(357)
1. 希伯来民间寓言概况·····	(357)
2.《旧约》中的寓言故事·····	(359)
3.《新约》中的寓言故事·····	(372)
4.《后典》中的寓言故事·····	(375)
5. 希伯来寓言的艺术特色·····	(381)

6. 希伯来寓言同东西方寓言的比较	(384)
七、民间箴言	(391)
1. 希伯来民间箴言概况	(391)
2. 素质修养的教科书 ——《箴言》	(396)
(1)《箴言》的作者和成书时代	(396)
(2)《箴言》的七个组成部分	(400)
3.《箴言》的思想价值	(402)
(1)揭露君王的罪恶	(402)
(2)希望贤君秉公执政、维护正义	(403)
(3)反对贪污行贿	(403)
(4)维护穷人利益	(404)
(5)提倡勤劳,反对懒惰	(406)
4.《箴言》的艺术特色	(407)
(1)同义对句	(408)
(2)反义对句	(408)
(3)互补对句	(409)
(4)递进对句	(409)
(5)比照对句	(410)
5. 希伯来箴言中西亚北非的文化	

影响	(410)
(1)结构安排的影响	(411)
(2)对仗手法的影响	(412)
(3)完整诗句的影响	(414)
(4)思想意识的影响	(415)
八、结语	(419)
1. 圣经民间文学的基本特征	(419)
2. 圣经民间文学的重要价值	(422)
后 记	(427)

一、前言

《圣经》是一部奇书，具有多方面的珍贵价值和重要意义。神学家视之为无与伦比的宗教经典，史学家看成是世上稀有的历史文献，文学家则认为不可多得的文学总集。如果对《圣经》进行全面的审视，便不难发现其中记录着丰富多彩的、种类繁多的希伯来民间文学的瑰丽遗产。

1. 圣经民间文学的范围和分类

基督教的正式经典《圣经》不是由一个人创作的一本书，而是在漫长的历史阶段中由许多人辑录、汇编、增删和修订的一部文集汇编。《旧约》部分，即希伯来圣经，原为犹太教经典，有 39 卷；《新约》部分成书较晚，有 27 卷，两者共有 66 卷种类不同、体裁各异的作品。

圣经民间文学，是指希伯来民众在原始社会、奴隶社会这两个特定的历史阶段中利用口耳相传的方式集体创作出来的辑录在《圣经》、《次经》和《死海古卷》中的口头文学作品。它有悠久的发展历史和广泛的群众基础，流传最广、影响最远，是深受希伯来民众和世界各国人民喜爱的一种文学。

圣经民间文学,最早出现于公元前 20 世纪左右的上古时期。同世界上其他民族的文学一样,最初是以口耳相传的方式,在希伯来民众中流传并保存下来的。其中有的作品,大约在公元前 10、9 世纪才被记录整理出来,开始见诸文字。从原始的族长时期,一直到公元 2 世纪,大约有两千多年的发展历史。此后,希伯来民族在向世界各地流散期间,不能说没有民间文学问世,但是,那些作品就不能称之为圣经民间文学了。

在原始社会中,没有体力劳动和脑力劳动的分工,没有专业作家与非专业作家的不同,也没有民间文学和非民间文学的区别。因而,氏族集体的口头文学创作,是原始社会惟一的文学。到了奴隶社会,虽然出现了体力劳动与脑力劳动的分工,产生了专业作家及其作品;但是,民间的口头文学创作依然在蓬勃发展。

希伯来民众在原始社会中创作的口头文学作品被记录在《圣经》中的虽然不算太多,但是,当时流传的口头文学作品,一定要比《圣经》中搜集的丰富得多。诸如原始神话、表现狩猎或战斗的歌谣、关于动物的寓言故事和反映智慧的箴言等,一定会不少;但是,由于宗教的编纂宗旨而未被辑录在《圣经》中。尽管如此,我们依然能在《圣经》中找到较原始的口头文学作品。《拉麦复仇之歌》,便是一首相当古老的原始歌谣。《创世记》中记述,拉麦对他的两个妻子说:

亚大、希拉,听我的声音;
拉麦的妻子,细听我的话语:
壮年人伤我,我把他杀了;
少年人损我,我把他害了。

若杀该隐,遭报七倍,
杀拉麦,必遭报七十七倍。(4:23、24)

拉麦,是人类始祖亚当和夏娃的第六代世孙,是该隐的第五代子孙。歌谣中反映的是比较古老的生活习俗:从夫妻关系上看,尚不是后来的一夫一妻制;从人际关系上看,尚盛行血缘复仇的习俗。这两个方面,清楚地显示了歌谣的古老。从诗歌的表现形式上看,希伯来诗歌的并行体,即相同句式的反复或重叠,是世界各民族歌谣的一种古老的形式特征。

除了歌谣,《圣经》还搜集了大量古老的民间传说,反映族长生活的有亚伯拉罕的传说、摩西的传说、约书亚的传说等,反映土师事迹的有底波拉的传说、耶弗他的传说、参孙的传说等。

在王国时期,希伯来的文化和文学,在巴比伦和埃及的影响下,进一步发展,民间文学的创作出现了空前的繁荣:颂扬一神的神话和史诗相继问世;民间诗歌种类繁多、形式多样,颂神诗、抒情诗、哲理诗,层出不穷;民间传说、民间寓言、民间箴言丰富多彩。当时社会生活的各个方面及希伯来人的思想感情和理想愿望,在这些口头创作中得到了生动的艺术再现。

这些民间歌谣和民间传说,都表现了人民大众的艺术才华和创作智慧。他们所创作出来的口头文学杰作,完全可以同著名作家的创作媲美。《圣经》中的民间歌谣,同我国的《诗经》、印度的《吠陀》、埃及的《亡灵书》等诗歌一样,都是世界文学宝库中的珍贵遗产。希伯来的创世神话、伊甸园神话、洪水神话、关于摩西率众走出埃及的史诗,以及关于参孙、大卫、所罗门的民间传说,同希腊神话、荷马史诗及关于赫拉克勒斯、普罗米修斯等的传说故事一

样,也是世界文学宝库中的瑰宝。

圣经民间文学的分类,应该突破原来传统的宗教分类模式,将分散在《圣经》各卷之中的民间口头文学作品重新筛选、归纳和分类。圣经民间文学,基本上可分为散文和韵文两大类。在散文方面是民间故事类,有神话故事、英雄传说、史诗故事、民间传说、历史故事、寓言故事和生活故事等;在韵文方面是民间歌谣类,有劳动歌谣、神话歌谣、英雄颂歌、爱情婚姻歌谣、战斗歌谣、哀歌、挽歌、哲理诗、箴言诗等。

2.《圣经》与民间文学的密切关系

《圣经》和希伯来民间文学有着不可分隔的紧密关系,这两者已经水乳交融地结合为有机的统一整体。然而,这两者并不是同时产生的。从原始社会到奴隶社会初期,在漫长的历史发展阶段中,虽然产生了大量的希伯来口头文学作品,但是,希伯来圣经(即《圣经》中的《旧约》)尚未问世。

在亚伯拉罕时代,尽管后来的《圣经》一再强调:耶和华^①是亚伯拉罕及其子孙的上帝(《创》24:27),耶和华也把自己说成是亚伯拉罕及其子孙的上帝(《创》28:13);但是,当时尚未形成一神教的信仰,在希伯来人间还存在着多神崇拜的习俗,不可能产生颂扬一神教的《圣经》。再则,因为当时尚未产生文字,许许多多的民

^① 《圣经》中译本的传统译名。我国学者认为:准确的译法是“亚卫”或“雅赫维”。

间文学创作只是在口头流传,还无法辑录成书。

到了摩西时代,虽然向众人宣布了上帝授予的“十诫”,突出地强调了独尊耶和华的信仰,确定了反对偶像崇拜的崇奉原则,规范了人人必须遵守的道德标准,形成了犹太教的基本教义和律法,标志了犹太教的创立;但是,依然没有《圣经》。

到了统一王国的大卫、所罗门时代,尽管确定犹太教为国教,规范了祭司等级制度,整顿了犹太教的礼仪,建造了金碧辉煌、举世闻名的圣殿,安放约柜,使耶和华成为独一无二的至高神;但是,依然没有《圣经》。这时,虽然产生了希伯来文字,也开始出现了辑录口头文学创作的各种各样的文集,但是,关于宗教方面的文字资料并不多见。在犹大国王约西亚统治时期整修圣殿时,只发现了一本关于一神崇拜的文字资料——后来成为《申命记》中的部分内容;然而,仍然不见《圣经》问世。

统一王国分裂后,公元前 722 年,北方的以色列亡于亚述,公元前 586 年,南方的犹大国又毁于新巴比伦帝国;此后,又相继遭到波斯和希腊的压迫和蹂躏。面对国破家亡的悲惨命运,使希伯来人越来越认识到:在强敌四逼的巴勒斯坦要想保持民族的尊严、情操和特性,只有加强共同的宗教信仰,弘扬犹太教和耶和华的威信。他们确信:惟有耶和华才能使他们排除民族内部的矛盾和纠纷,才能使他们增强团结、互助友爱、并肩御敌、复兴故国,才能使他们摆脱苦难获得美好生活。

为了进一步提高犹太教的地位和耶和华的威信、整治教规和律法、强化一神观念,宗教人士决心编纂希伯来圣经。从公元前 6 世纪“巴比伦之囚”时期开始一直到公元 90 年在雅麦尼亚召开会议确定希伯来圣经的篇目,经过了长达五百余年的编纂过程。最

早成为经典的是《律法书》，其次是《先知书》，最后是《圣文集》。希伯来圣经并不是一部一人一时一地创作出来的内容统一、结构严谨的书籍，而是由许多人在相当长的历史阶段中搜集了各地的作品进行整理、加工、修订和编纂的民间口头创作汇编。

后出的《新约》，从公元初期开始，经过二三百年的时间，完成了对口头作品的辑录、整理、修订，最后编纂成为 27 卷的正典。

总之，基督教《圣经》中的《旧约》和《新约》，不是一部统一的书，而是由 66 卷文集汇编而成的宗教文库。

翻开《圣经》，便不难发现其中蕴涵着大量的希伯来民间文学作品：神话故事、英雄传说、民族史诗、抒情民歌以及民间的寓言、格言和谚语等。这些希伯来的口头文学创作是《圣经》赖以结集成书的重要基础，而《圣经》又是这些民间口头文学得以保存和流传的坚实载体。两者相辅而成为永世流芳的宗教经典和文学瑰宝。

《圣经》编纂者为什么要利用民间文学进行宗教宣传呢？答案是简单的。因为民间文学能广泛地反映社会生活的各个方面，是希伯来民众生活的百科全书。借助民间文学进行宗教宣传，可以使独尊上帝的一神观念浸透到民众生活的各个方面，可以充分地显示上帝是无所不在、无所不知、无所不能的全能特点。同时，民间文学也表现了人民大众高尚的品德和情操，美好的愿望和理想，能使人分清是非、明辨美丑、识别善恶，具有深刻的教育意义，是民众进行自我教育的口头教科书。因而，通过民众喜闻乐见的民间文学宣传犹太教的一神观念、教义和律法，会产生最直接、最有力的鼓动力量，能获得事半功倍的效果。

值得注意的是，《圣经》中搜集的民间口头文学，大多数作品都经过了宗教人士的增删和润色，明显地宣扬了一神观念，突出地强